Сайт пошуку роботи №1 в Україні

Резюме від 24 травня 2025  
Калітаєва Ольга Олександрівна

## Перекладач англійської (онлайн)

Вид зайнятості: неповна

Вік: 41 рік

Місто: Одеса

## Контактна інформація

Адреса: Одеса

Ел. пошта: o.kalitaeva@gmail.com

Соціальні мережі:

facebook.com/translatoriumfest

## Досвід роботи

### Тьютор (англійська мова)

з 11.2023 по нині (1 рік 7 місяців)  
ФОП, Одеса (Освіта, наука)

### Перекладач-волонтер

з 06.2023 по 08.2023 (2 місяці)  
ГО "Кожна тварина", Одеса (Неприбуткові, благодійні та громадські організації)

Переклад текстів з англійської мови на українську мову.  
Мої роботи:   
https://drive.google.com/drive/folders/13ra6hQLeRWNXPoYmafblBOUFMnM8OnU\_

### Вчитель англійської мови

з 09.2020 по 09.2023 (3 роки)  
ОНВК № 84, Одеса (Освіта, наука)

Викладання англійської мови.  
Мої розробки: https://naurok.com.ua/biblioteka/moe

### Вчитель англійської мови

з 10.2018 по нині (6 років 8 місяців)  
Курси англійської мови, Одеса (Освіта, наука)

Викладання англійської мови.

### Перекладач англійської мови

з 09.2017 по 09.2018 (1 рік)  
БП "Слово", Одеса (Освіта, наука)

Переклад на різні теми: технічна література, медицина, соціологія.

### Перекладач англійської мови (волонтерство)

з 01.2014 по 12.2014 (11 місяців)  
"Волонтеры Переводов", Дистанційно (Освіта, наука)

Переклад медичних документів ( волонтерство).  
https://www.facebook.com/profile/100064565175216/search/?q=%D0%9A%D0%B0%D0%BB%D0%B8%D1%82%D0%B0%D0%B5%D0%B2%D0%B0

### Офіс-менеджер

з 07.2011 по 07.2019 (8 років)  
ОМКФ (Одеській міжнародний кінофестиваль), Одеса (Шоу-бізнес, мистецтво, культура)

Робота офіс-менеджера

### Менеджер з продажу

з 05.2011 по 06.2015 (4 роки 1 місяць)  
Дінтернал-Книга Одеса, Одеса (Освіта, наука)

### Перекладач англійської мови

з 01.2005 по 09.2010 (5 років 8 місяців)  
Переклад, Одеса (Освіта, наука)

Переклад на різні тематики: психологія, соціологія, медицина, технічна література

## Освіта

### ОНУ ім. І. І. Мечникова

РГФ, філолог англійської мови, Одеса  
Вища, з 2001 по 2006 (5 років)

## Додаткова освіта та сертифікати

### Тріс, курс письмового перекладу

2014, 1 місяць

### Чкаловські курси Bell, італійська мова

2010-2012, 2 роки

### Чкаловські курси Bell, французська мова

2007-2009, 2 роки

### Курси інструктора йоги та медитації

2016, 6 місяців

### Litosvita, курс художнього перекладу

2022-2023, 3 місяці, є сертифікат

### Litosvita, літературний переклад 2.0: нонфікшн

2025, 3 місяця, є сертифікат

### Підготовка до НМТ (ТОВ “Dinternal Education”)

1, 2024, є сертифікат

## Знання і навички

MS Word, MS Excel, Пользователь ПК, Пользователь Internet, Canva, Письмовий переклад, Впевненість, Комунікабельність, Чесність, Грамотна усна та письмова мова

## Знання мов

* Англійська ─ просунутий
* Французька ─ початковий

## Додаткова інформація

Шукаю роботу онлайн на літо 2025 р. Будь-яка робота з текстом: переклад, набір, перевірка.

Резюме кандидата розміщено за адресою: https://www.work.ua/resumes/2985152/?puid=5823785